

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о неторговых платежах

Соглашение, г. Алматы, 29 июля 1993 г.

***Вступило в силу со дня подписания - Бюллетень международных договоров Республики Казахстан, 2003 г., N 10, ст. 75**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Сторонами, в целях обеспечения свободного перевода денежных средств при осуществлении неторговых платежей между Республикой Казахстан и Республикой Узбекистан, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны, по следующим видам неторговых операций, обеспечат свободный перевод денежных средств физическим лицам, постоянно или временно пребывающим на территории одной из Сторон, а также юридическим лицам, официально зарегистрированным на территории одной из Сторон:

- оплата услуг транспорта и международной, электрической и почтовой связи;
- организованный и неорганизованный туризм;

- содержание межгосударственных координационных структур Содружества Независимых Государств;

- содержание дипломатических, консульских, торговых, транспортных и других представительств по договоренности Сторон, а также командировочные расходы;

- проведение международных конгрессов, симпозиумов, конференций, спортивных и культурных мероприятий, а также других международных встреч; расчеты, связанные с проведением выставок и ярмарок, за исключением затрат на капиталовложения и других материальных затрат, порядок расчетов по которым устанавливается по согласованию Сторон;

- платежи по возмещению расходов судебных, арбитражных, нотариальных и других юридических и административных органов, за исключением сборов, вытекающих из решений по урегулированию сборов по торговым организациям;

- перечисление остатков денежных средств, образовавшихся от оплаты чеков, денежных аккредитивов и переводов физических лиц;

- взносы в общественные организации;

- приобретение и строительство зданий для представительств государственных учреждений;

- оплата расходов по гастролям артистов и прокату кинофильмов, а также перечисление полученных доходов от этих мероприятий;

взносы и выплаты по страхованию, взносы по социальному страхованию;
суммы, выплачиваемые на основании приговоров, решений и определений судебных и других правомочных органов, плата за правовую помощь;
переводы денежных средств граждан из заработной платы, пенсий и сбережений;
переводы пенсий, алиментов, государственных пособий, доплат и компенсаций;
перевод наследственных сумм и сумм, полученных от реализации наследственного имущества;
выплата авторских гонораров и платежи по авторским правам;
заработная плата, стипендии, суточные и другие денежные выплаты, которые выплачиваются гражданам Сторон, прибывшим для работы или обучения на предприятия, в учреждения, учебные заведения по межгосударственным соглашениям;
плата за обучение граждан одной Стороны в учебных заведениях другой Стороны;
лечение граждан одной Стороны в лечебных заведениях другой Стороны, платежи за предоставление необходимой медицинской помощи;
платежи, связанные со смертью лиц.

Стороны уполномачивают министерства финансов Сторон вносить изменения и уточнения в перечень неторговых операций, указанный в настоящей статье.

Статья 2

Платежи по неторговым операциям осуществляются в национальной валюте страны плательщика, выплаты переводов денежных средств по неторговым операциям осуществляются в национальной валюте страны получателя. Платежи по неторговым операциям осуществляются через корреспондентские счета Национального Банка Республики Казахстан в Центральном банке Республики Узбекистан и Центрального банка Республики Узбекистан в Национальном банке Республики Казахстан.

Соотношение курса валют определяется на дату проведения платежа.

Осуществление неторговых платежей производится в порядке, определенном Национальным Банком Республики Казахстан и Центральным банком Республики Узбекистан.

Статья 3

Министерства и ведомства Сторон заключают двусторонние соглашения о проведении взаиморасчетов по неторговым операциям, соглашения согласовываются с министерствами финансов, Национальным и Центральным банками Сторон.

Статья 4

Размеры перевода денежных средств физическим и юридическим лицам по неторговым платежам, определенным в статье 1 настоящего Соглашения, могут ограничиваться в соответствии с законодательством Сторон.

Статья 5

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые оформляются отдельным протоколом. Указанный протокол является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 6

Все спорные вопросы, связанные с выполнением и толкованием настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Настоящее Соглашение действует до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении его расторгнуть. Соглашение утрачивает силу по истечении трех месяцев после получения уведомления об отказе от участия в настоящем Соглашении.

Совершено в г. Алматы 29 июля 1993 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство

Республики Казахстан

За Правительство

Республики Узбекистан